

### Vážení spoluobčané,

společně s mými přáteli doma i v Bruselu jsme připravili první vydání Zpravodaje poslankyně Evropského parlamentu. Velmi si vážím Vašeho zájmu o dění v EP a zejména si cením naší současné i budoucí spolupráce. Přispívá k lepší kvalitě mé poslancecké práce a také k její větší smysluplnosti. A to pro politika není málo.

Tento zpravodaj Vám přináší malý vhled do mých hlavních aktivit v Evropském parlamentu během prvního půl roku a zároveň Vám nabízí potřebné informace a kontaktní adresy. To by Vám mělo usnadnit komunikaci s evropskými institucemi – včetně Evropské lidové strany, s níž mne spojuje společný program a ideové kořeny křesťanských demokratů.

Přeji si, aby se po vstupu České republiky do EU dařilo našim regionům, protože jsou motorem hospodářského a společenského růstu Unie. Proto zde naleznete i informace o regionálních kontaktních kancelářích – místech pro výměnu názorů a hledání odpovídajících návrhů na legislativní změny s ohledem na prostředí, v němž žijí naši občané, malí i velcí podnikatelé či neziskové organizace, města a obce. Cílem je také vytvořit síť angažovaných lidí a institucí pro naši systematickou spolupráci.

Záleží mi na tom, aby moje práce v EP byla lidem u nás doma užitečná.

**Vaše Zuzana Roithová**



# EVROPSKÝ

Oddělení pro návštěvníky EP: EUROPEAN PARLIAMENT • Visits Service, rue Wiertz – Wierzstraat,

# PARLAMENT

**Evropský parlament** je již od roku 1979 volen na základě přímých, všeobecných voleb. V červnu 2004 vyslalo 450 milionů evropských občanů do EP svých 732 zástupců na období pěti let. Každý občan EU přispívá na výdaje Evropského parlamentu méně než 2,5 Eura ročně. Platy poslanců jsou většinou stejné, jako mají poslanci v jejich domovské zemi.

Jednání EP jsou veřejná a běžně přístupná všem. Pravidelná hlasovací shromáždění všech poslanců bývají každý měsíc ve Štrasburku. Spoluurohodují o evropských direktivách, které jsou závazné pro všechny občany EU a mají přednost před zákony v členských státech. Poslanci rozhodují také o jmenování Evropské komise a kontrolují práci jednotlivých komisařů a Rady ministrů. Další povinností je rozhodování o rozpočtu EU, schvalování mezinárodních smluv, projednávání vlastních rezolucí a peticí občanů. Europoslanci také jmenují evropského ombudsmana. Těžištěm práce poslanců je odborná a politická příprava v Bruselu. Každý týden probíhají denně desítky jednání o legislativě v odborných výborech, podvýborech, parlamentních komisích a zahraničních delegacích a v politických pracovních skupinách. Některé velmi významné či problematické návrhy jsou diskutovány dále na veřejných slyšeních za účasti odborníků.

Poslanci se sice neformálně scházejí s kolegy ze svých zemí, ale pracují uvnitř svých politických skupin – klubů. Zejména zde musí usilovat o podporu pro své návrhy. Konečná stanoviska jsou vždy formulována uvnitř politických skupin – klubů, a to v souladu s programovými prioritami, které tyto skupiny poslanců slíbily prosadit občanům před volbami (viz program ELS – [http://epp-ed.europarl.eu.int/group/cs/priorities\\_cs.asp](http://epp-ed.europarl.eu.int/group/cs/priorities_cs.asp)).

**Evropský parlament** je možné rovněž individuálně či skupinově navštívit v jeho jednacích místech – Bruselu či Štrasburku. Oddělení pro návštěvníky EP nabízí rovněž prohlídky a přednášky o fungování EP v českém jazyce. Individuální prohlídky s audioprůvodcem se konají od pondělí do čtvrtka v 10.00 a v 15.00 hod. a v pátek jen v 10.00 hod. – rezervace není nutná. Skupinové prohlídky je potřeba domluvat zhruba s dvouměsíčním předstihem. Samozřejmě, pokud by vám v tomto ohledu mohla parlamentní kancelář MUDr. Zuzany Roithové jakkoliv pomoci, neváhejte nás kontaktovat.

# EVROPSKÁ LIDOVÁ STRANA

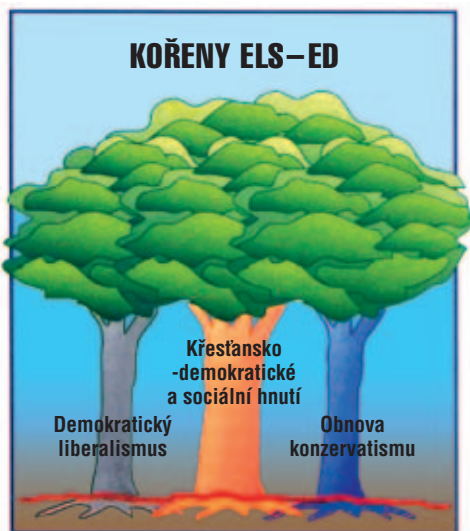
Evropský parlament se člení na 7 poslaneckých klubů a nezařazené poslance. MUDr. Zuzana Roithová, MBA, působí v poslaneckém klubu „Evropské lidové strany (křesťanských demokratů) a Evropských demokratů (dále jen ELS-ED)“ – nejsilnější poslanecké skupině, která sdružuje 14 českých poslanců (z 24) a celkově 268 poslanců EP (ze 732). Poslanecký klub ELS-ED díky své početní síle má rozhodující vliv na většinu projednávaných legislativních návrhů. Zuzana Roithová se může při prosazování českých národních pozic opřít nejen o tuto skutečnost, ale i o dlouhodobé úzké kontakty na další politiky v jiných evropských křesťansko-demokratických a lidových stranách.

Poslanecký klub ELS-ED je rovněž jediným ze současných klubů EP, kde jsou zastoupeni poslanci ze všech 25 států. Myšlenka evropské integrace jako cesta překonání válečných konfliktů na evropském kontinentu vznikla mezi ev-

ropskými křesťansko-demokratickými politiky (Robert Schumann, Konrad Adenauer, Alcide de Gasperi atd.), a tak již od svého založení v červnu 1953 do Evropské lidové strany patřili nejvýznamnější evropští politici (v současnosti je potřeba za všechny jmenovat alespoň předsedu Evropské komise Joseho Manuela Barrosa).

Současným předsedou poslaneckého klubu ELS-ED je profesor Hans-Gert Poettering. Pravicové strany sdružené v ELS-ED budou prosazovat svůj program na základě společných priorit pro léta 2004–2009 – [http://epp-ed.euoparl.eu.int/group/cs/priorities\\_cs.asp](http://epp-ed.euoparl.eu.int/group/cs/priorities_cs.asp).

V situaci, kdy levicové strany nemají nyní v EP většinu, obsadila ELS-ED velkou většinu rozhodovacích funkcí EP (7 místopředsedů EP ze 14,3 kvestory EP z 5,9 předsedů výborů a podvýborů z 22) a má také více zpravodajů k jednotlivým návrhům právních předpisů, než kterýkoliv jiný poslanecký klub. ELS-ED se zasazuje o stálé rozšiřování pravomocí Evropského parlamentu jako přímého zástupce vás občanů. ELS-ED je přesvědčena o významu evropské spolupráce, důležitosti lidských práv a základních svobod jednotlivců, o rozvoji regionů jako rozhodovacích stupňů nejbližší k občanům, podpoře nezávislých a demokratických institucí, věří v Evropu hodnot – soudržnou, otevřenou vnějšímu světu, solidární, odpovědnou a zachovávající evropskou rozmanitost, Evropu vytvářející nové možnosti a bohatství na společném trhu, Evropu konkurenceschopnější na celosvětové úrovni při zachování udržitelného (ekologicky příznivého) rozvoje, Evropu nezapomínající na nejpotřebnější ani mimo své hranice.





# EVROPŠTÍ DEMOKRATÉ



*Předseda EPP-ED H. G. Poettering s lídrem kandidátky KDU-ČSL do EP Z. Roithovou informovali v březnu 2004 na radnici v Hodoníně o prioritách ELS. Starosta Hodonína ing. Jiří Koliba (KDU-ČSL) předal H. G. Poetteringovi symbolický klíč od města.*

**EUL/NGL** Skupina konfederace Evropské sjednocené levice a Severské zelené levice

**PES** Skupina Sociálních demokratů v Evropském parlamentu

**GREENS/EFA** Skupina Zelených/Evropské svobodné aliance

**IND/DEM** Skupina Nezávislých/Demokracie

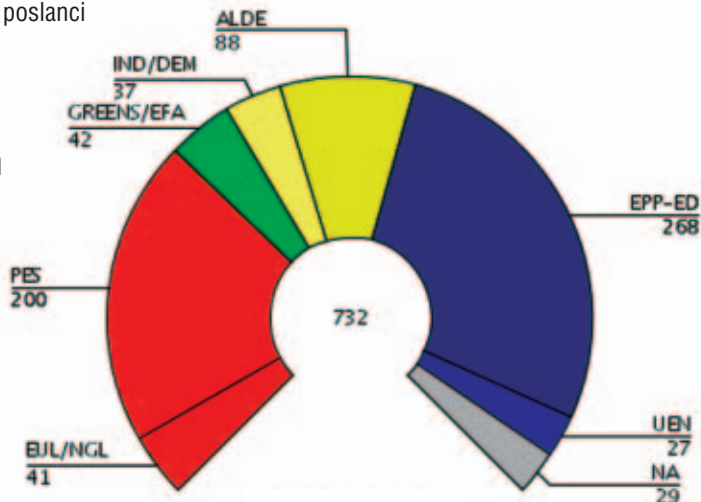
**ALDE** Skupina Aliance liberálů a demokratů pro Evropu

**EPP-ED** Skupina Evropské lidové strany (křesťanských demokratů) a Evropských demokratů

**UEN** Skupina Unie pro Evropu národů

**NA** Nezařazení poslanci

## Zastoupení jednotlivých skupin v Evropském parlamentu



Více informací: <http://epp-ed.europarl.eu.int/home/en/default.asp?lg1=cs>

# Práva evropských občanů

## Každý občan ČR je od května 2004 také občanem EU

**Evropská lidová strana dlouhodobě usiluje o prohlubování jak společných hospodářských pravidel, tak občanských hodnot sdílených všemi občany v EU. Součástí této vize je posilování demokratické a občanské kontroly rozhodovacích procesů Unie. A proto se ELS zasadila o vznik nové smlouvy mezi členskými státy nazvané Ústavní smlouva. Její součástí je Charta základních práv, v níž jsou definována občanská práva všech občanů EU.**

### Občanská práva jsou:

- Lidská důstojnost
- Právo na život
- Právo na integritu lidské osobnosti
- Zákaz mučení a nelidského nebo ponižujícího zacházení či trestu
- Zákaz otroctví a nucené práce
- Právo na svobodu a bezpečnost
- Úcta k soukromému a rodinnému životu
- Ochrana osobních údajů
- Právo uzavřít manželství a právo založit rodinu
- Svoboda myšlení, svědomí a náboženského vyznání
- Svoboda projevu a informací
- Svoboda shromažďování a sdružování
- Svoboda umění a věd
- Právo na vzdělání
- Právo svobodné volby povolání a právo pracovat
- Svoboda podnikání
- Právo na vlastnictví
- Právo na azyl
- Ochrana v případě vystěhování, vyhoštění nebo vydání
- Rovnost před zákonem
- Zákaz diskriminace
- Kulturní, náboženská a jazyková rozmanitost
- Rovnost mužů a žen
- Práva dítěte
- Práva starších osob
- Začleňování zdravotně postižených osob
- Právo pracovníka na informace a na konzultace v podniku
- Právo na kolektivní vyjednávání a vystupování
- Právo na zprostředkování práce
- Ochrana v případě neoprávněného propuštění
- Slušné a spravedlivé pracovní podmínky
- Zákaz dětské práce a ochrana mladých lidí při práci
- Rodinný a pracovní život
- Sociální zabezpečení a sociální pomoc
- Ochrana zdraví
- Přístup ke službám obecného hospodářského zájmu
- Ochrana životního prostředí
- Ochrana spotřebitele
- Právo volit a být volen ve volbách do Evropského parlamentu
- Právo volit a být volen v obecních volbách
- Právo na dobrou správu
- Právo na přístup k dokumentům
- Evropský ochránce práv
- Petiční právo
- Volný pohyb a pobyt
- Diplomatická a konzulární ochrana
- Právo na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces
- Presumpce nevinny a právo na obhajobu
- Zásady zákonnosti a přiměřenosti trestných činů a trestů
- Právo nebyt dvakrát trestně stíhán nebo trestán za stejný trestný čin

# Evropský ochránce veřejných práv

Po vstupu ČR do EU má také každý občan EU možnost využívat všech veřejných práv a výhod, které z tohoto občanství plynou jak jednotlivým občanům, tak také podnikům a institucím. Ne vždy však úředníci EU jednají bezchybně. V takových případech je nejlepší obrátit se na Evropského ochránce veřejných práv, který řeší stížnosti týkající se nesprávného postupu institucí a orgánů EU. Evropský ombudsman by se neměl zabývat stížnostmi týkajícími se záležitostí Evropské unie, nicméně vždy, když Evropský ombudsman není oprávněn rozhodnout, tak váš případ alespoň předá oprávněnému subjektu. Stížnost mohou podat občané či právnické osoby poštou, faxem nebo elektronickou poštou (viz níže) nebo elektronickým formulářem:

■ <http://www.euro-ombudsman.eu.int/form/cs/form2.htm>

Evropský ombudsman bude také pravidelně osobně navštěvovat ČR. Hlavními úkoly ombudsmana jsou případy špatných rozhodnutí nebo nečinnost ze strany evropských orgánů (ve správní oblasti), kupříkladu průtahů v řízení, neprůhlednosti, diskriminace, neposkytnutí informací, pochybení ve výběrových řízeních pracovníků EU atd. Ombudsmanovi lze adresovat stížnost v českém jazyce, ne však více než 2 roky ode dne, kdy jste se dozvěděli o skutečnostech, na nichž je stížnost založena. Než se obrátíte na ombudsmana, je potřeba kontaktovat příslušnou instituci, např. formou dopisu. Tuto „veřejnou žalobu“ můžete podat, i když nejste přímo osobně poškozeni.

## Kontaktní informace:

### ■ The European Ombudsman

1, av. du Président Robert Schuman, B.P. 403, FR – 67001 Strasbourg Cedex  
tel: +33 3 88172313 • fax: +33 3 88179062 • [euro-ombudsman@europarl.eu.int](mailto:euro-ombudsman@europarl.eu.int)  
<http://www.euro-ombudsman.eu.int/home/cs/default.htm>

## Kontakty na všechny národní ombudsmany členských zemí:

■ <http://www.euro-ombudsman.eu.int/links/en/natomeu1.htm>

Všechny dokumenty Evropského parlamentu jsou registrovány a přímo dostupné občanům z tzv. Veřejného rejstříku dokumentů:

- <http://www4.europarl.eu.int/registre/recherche/ListeDocuments.cfm> (seznam)
- [http://www.europarl.eu.int/guide/search/docsearch\\_cs.htm](http://www.europarl.eu.int/guide/search/docsearch_cs.htm) (vyhledávání)
- <http://www4.europarl.eu.int/registre/recherche/RechercheSimplifiee.cfm?langue=CS> (vyhledávání)
- <http://www4.europarl.eu.int/registre/recherche/LiensInstitutions.cfm> (odkazy)

Velmi podrobné informace o získávání dokumentů (včetně právních předpisů) je možné najít v následující uživatelské příručce:

■ [http://www.europarl.eu.int/opengov/pdf/2001\\_1834\\_en.pdf](http://www.europarl.eu.int/opengov/pdf/2001_1834_en.pdf)

Občané mohou rovněž přímo adresovat Evropskému parlamentu velmi jednoduše své dotazy přes následující kontakty:

### elektronickým formulářem:

■ <http://www4.europarl.eu.int/registre/portail/CourrierCitoyen.cfm?langue=CS>

### nebo na adresu:

■ **EVROPSKÝ PARLAMENT** • Divize pro korespondenci s občany,  
L-2929 LUCEMBURK • fax: (352) 4300 27072

Jakékoliv dotazy, žádosti o informace či podněty se musí vztahovat k záležitostem v rámci působnosti Evropské unie.

# PETICE k Evropskému parlamentu

Kterýkoliv občan nebo právnická osoba z EU může podávat petice k Evropskému parlamentu, a to individuálně nebo společně s dalšími. Petice se musí vztahovat k předmětu, který spadá do působnosti Evropské unie a může být obecného i individuálního charakteru, nebo lze petici požadovat od Evropského parlamentu zaujetí stanoviska k otázce veřejného zájmu. Petice lze předkládat v českém jazyce, a to poštou (European Parliament, Members' Activities Division, L-2929 LUXEMBOURG) či elektronickým formulářem ([http://www.europarl.eu.int/petition/petition\\_en.htm](http://www.europarl.eu.int/petition/petition_en.htm), případné přílohy se zasílají klasickou poštou). Při nepřípustnosti petice se Petiční výbor bude snažit vaši stížnost předat jiné příslušné evropské či národní instituci. Praxe pečlivého projednávání petic na evropské úrovni poskytuje více možností v porovnání se situací v ČR – Petiční výbor může předat petici jinému výboru Evropského parlamentu k projednání (včetně zohlednění petice v legislativní činnosti), vyvolat hlasování o zprávě k věci na celém plénu EP, požadovat informace od Evropské komise či jí předložit své vyjádření k předmětné věci.



## Užitečné rady a služby

**Záleží na každém z vás. Využijte příležitosti, které vaše občanství v EU přináší – ptejte se na správných místech**

- **Stránka MUDr. Zuzany Roithové, MBA** • <http://www.roithova.cz>
- **Evropská lidová strana – Evropští demokraté** • <http://www.epp-ed.org>
- **Evropský parlament** • [http://www.europarl.eu.int/home/default\\_cs.htm](http://www.europarl.eu.int/home/default_cs.htm)
- **Bezplatná informační linka o EU pro ČR** • 800 200 200
- **Výchozí portál o Evropské unii** • <http://www.europa.eu.int>
- **Stránky Ministerstva zahraničních věcí ČR o Evropské unii** • <http://www.euroskop.cz>
- **Informační centrum EU – poradna, informační materiály o EU zdarma**  
Rytířská 31, 110 00 Praha 1  
tel.: 221 610 142 • Fax: 221 610 144  
e-mail: [info@iceu.cz](mailto:info@iceu.cz) • <http://www.evropska-unie.cz>
- **Informace o projektech EU pro ČR** • [www.edotace.cz](http://www.edotace.cz)  
(patrony tohoto portálu se již před rokem stali poslanci KDU-ČSL Z. Roithová a J. Březina)



## **Centrální databáze o všech vyhlášených veřejných zakázkách EU**

<http://ted.publications.eu.int>

## **Bezplatná databáze právních předpisů EU**

<http://europa.eu.int/eur-lex/lex/>

<http://www.wdb.europa.eu.int/dors/oeil/en/search.shtm>

(s vysvětlujícími zprávami pro občany)

## **Internetové knihkupectví, katalog a archiv publikací EU – elektronické verze zdarma**

<http://bookshop.eu.int>

## **Oficiální publikace EU – velmi často bezplatné nebo v elektronické verzi**

[http://publications.eu.int/index\\_cs.html](http://publications.eu.int/index_cs.html)

## **Volná místa pro práci v Bruselu (i soukromé společnosti) a dalších mezinárodních organizacích**

<http://www.eurobrussels.com>

## **Konkurzy pro instituce EU**

[http://europa.eu.int/epso/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/epso/index_en.htm)

## **Portál o možnosti studia po celé Evropě**

<http://europa.eu.int/ploteus/portal/home.jsp>

## **Portál o evropské vědě**

<http://www.cordis.lu/en/home.html>

## **Odkazy na stáže v institucích EU pro studenty a absolventy**

[http://europa.eu.int/epso/working/training\\_en.htm](http://europa.eu.int/epso/working/training_en.htm)

## **Jedna z největších databází volných míst a stáží v mezinárodních organizacích**

<http://missions.itu.int/~italy/vacancies/vaclinks.htm>

## **Elektronický telefonní seznam (spolu s emaily) na úředníky ve všech institucích EU**

[http://europa.eu.int/geninfo/info/contact/institutions/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/geninfo/info/contact/institutions/index_en.htm)

## **Evropský pracovní portál – souhrnná databáze o možnostech práce v zahraničí i s jednotlivými nabídkami**

<http://europa.eu.int/eures/home.jsp?lang=cs>

## **SIGNPOST Dialog s občany – bezplatné právní rady při jakýchkoliv všedních problémech pro občany při pobytu v zahraničí – administrativní záležitosti, práce či studium**

[http://europa.eu.int/citizensrights/index\\_cs.cfm](http://europa.eu.int/citizensrights/index_cs.cfm)

## **Dialog s podnikateli – velmi užitečný zdroj informací pro podnikatele při vstupu na zahraniční trhy**

<http://europa.eu.int/business/en/index.html>

## **CEBRE – Česká podnikatelská reprezentace při EU – pomoc českým podnikatelům a monitoring informací o strukturálních fondech**

<http://www.cebrecz>

## **Strukturální fondy a granty EU – podrobné informace o tom, jak čerpat peníze z EU**

<http://www.strukturalni-fondy.cz/index.php?lang=1>

[http://europa.eu.int/grants/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/grants/index_en.htm)

## **SOLVIT Národní centrum – bezplatné právní rady při jakémkoliv problému na vnitřním trhu – pro občany i podnikatele**

(svoboda pohybu občanů, zboží i služeb)

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Politických vězňů 20,

CZ – 11249 Praha 1

tel. +420 22 422 1701

fax +420 22 406 3079

[solvit@mpo.cz](mailto:solvit@mpo.cz)

[http://europa.eu.int/solvit/site/index\\_cs.htm](http://europa.eu.int/solvit/site/index_cs.htm)

## **1 + 1 = 2 Přesně takto vznikla linka zdravotní pohotovosti 112, která funguje ve všech 25 státech (v jazyce země pobytu nebo v angličtině)**

## **Bezplatná informační linka o EU platná ve všech členských státech (operátoři mluví i českým jazykem) – pondělí až pátek 9–18.30**

**00 800 678 910 11**

## **Internetový formulář pro zadání dotazu:**

<http://europedirect-cc.cec.eu.int/>

[websubmit/?lang=cs](http://europedirect-cc.cec.eu.int/websubmit/?lang=cs)

# MUDr. Zuzana Roithová v Evropském parlamentu



- člen frakce ELS-ED, místopředsedkyně české národní delegace
- místopředsedkyně Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitele
- zastupující členka Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a Výboru pro ženská práva a rovnost pohlaví
- členka Delegace ve Společném parlamentním shromáždění AKT-EU (Africké, karibské a tichomořské státy)

**MUDr. Zuzana Roithová MBA patří díky svému místopředsednictví stěžejního Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitele mezi významné političky v EU a zároveň se množstvím svých aktivit na podporu národních pozic nových členských zemí zařadila mezi nejaktivnější nové poslance EP.**

„**Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitele** má klíčovou zodpovědnost za oblast, která je motorem fungování EU. Před námi je dokončení legislativních pravidel pro úplné otevření vnitřního trhu všem podnikatelům a zároveň posílení práv spotřebitelů. Každý spotřebitel – klient v EU má právo na zboží a služby ve standardní kvalitě neohledně na to, kde si je kupuje. A také výrobci či provozovatelé musí splňovat evropské standardy pro lidskou práci a v oblasti ekologie. Nyní je hlavním úkolem odstranit veškeré legislativní i administrativní překážky, které brání občanům v řadě zemí využívat všech výhod společného volného trhu: volný pohyb lidí, zboží, služeb a kapitálu. Zatímco trh zboží je v bezcelním prostoru Unie dostatečně funkční, služby zůstávají dostupné občanům většinou jen v rámci hranic jednotlivých zemí. Právě služby, včetně liberalizace zdravotních služeb, jsou nyní středem naší pozornosti v oblasti legislativních změn.“

„Práce v tomto výboru mi umožňuje pomáhat českým podnikatelům při jejich vstupu na společný trh a současně prosazovat účinnou ochranu spotřebitelů.“

„Podobně jako v předchozím výboru mohu pomoci při prosazování pozic českého průmyslu, zejména v malém a středním podnikání, ve **Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku**. Zde lze učinit mnohé i pro podporu české a evropské vědy a jejího využívání pro inovace v podnikání.“

„Podpora křesťansko-demokratických hodnot a rodinné politiky je mým osobním cílem ve **Výboru pro ženská práva a rovnost pohlaví**.“

„Členkou **Společného parlamentního shromáždění AKT-EU** jsem proto, že se zajímám o řešení ekonomických, sociálních a zdravotních problémů nejhudších států na světě. Řešení nespočívá jen v humanitární pomoci, ale ve změně zahraniční obchodní politiky rozvinutých zemí.“

## Oblasti dosavadní činnosti

- stínová zpravodajkyně pro Zprávu EP o stavu ochrany spotřebitelů v nových členských státech
- věnuje se tématu liberalizace zdravotních služeb a zavedení kontroly jejich kvality (směrnice o službách na vnitřním trhu)
- uspořádala v Praze seminář o právech pacientů – Ochrana a bezpečí pacientů v EU
- navrhovatel Zprávy EP o dopadech globalizace na vnitřní trh
- vystoupila na podporu rovnováhy výdajů veřejných rozpočtů – tj. Paktu stability a růstu
- významně intervenovala ve prospěch ochrany textilního průmyslu proti nekalým soutěžním praktikám ze strany států mimo EU (např. z Číny) – iniciovala v tomto směru Písemné prohlášení vůči Evropské komisi a členským státům

- navrhla opoziční hnutí v Bělorusku na Sacharovovu cenu za mír a svobodu myšlení
- podpořila mír a aktivisty lidských práv na Kavkazu, ve Vietnamu, Východním Timoru apod.
- v Praze uspořádala konferenci o Evropské ústavě – Křesťanské hodnoty v současné evropské politice
- jako jediný poslanec z ČR podepsala požadavek na vlády států EU o zanesení odkazu o křesťanských základech evropské společnosti do národních ratifikačních zákonů o Evropské ústavě
- kritizovala alibistickou zprávu Evropské komise o souhlasu s přistoupením Turecka do EU. Jako vhodnější variantu spolupráce podporuje strategické partnerství.
- podpořila Písemné prohlášení vůči Evropské komisi pro stažení a přepracování návrhu směrnice o patentovatelnosti počítačem implementovaných vynálezů (jelikož poslední úpravy se vymkly původnímu účelu)
- angažuje se při formulování návrhu stěžejní směrnice REACH (o registraci chemických látek)
- pracuje v parlamentních skupinách pro bioetiku, zdravotně postižené, zdraví a Tibet
- spoluformuje křesťansko-demokratické hodnoty programu ELS

## Směrnice o službách na vnitřním trhu

Připravovaný návrh této směrnice je jedním z nejprůlomovějších návrhů evropských právních předpisů – je jím zamýšleno dokončit vnitřní trh nejen jako prostor pro volný pohyb zboží, nýbrž také jako prostor pro volný pohyb služeb. Tento návrh zintenzivní obchod mezi členskými státy a ukončí nesmyslné administrativní bariéry. V rámci veřejného slyšení ELS-ED 9. 12. 2004 přednesla Zuzana Roithová k této směrnici podněty týkající se zdravotních služeb:

Trvá na **ponechání zdravotních služeb ve sféře směrnice**. Tím se zvýší jistota pacientů při uplatňování práva na úhradu od zdravotních pojišťoven za péči i v případě, kdy je poskytnuta v jiném státě. V souladu s judikaturou Evropského soudního dvora směřuje návrh k přesnějšímu vymezení nemocniční a ambulantní péče. Dle této judikatury mohou členské státy nadále požadovat **předchozí povolení (autorizaci) pro převzetí nákladů na nemocniční péči**, ale soud požaduje, aby členské státy tuto povinnost **zrušily u ostatní (tedy ambulantní) péče**.

Cílem úpravy je na jedné straně **posílení ochrany spotřebitelů** (tj. bezpečí pacientů) a na druhé straně **ochrana plátců** (pojišťoven) před rizikem neúčelně vynaložených nákladů v zařízeních, s nimiž nemají smlouvu. Prostor pro vhodné řešení nabízí právě tato směrnice. **Zuzana Roithová prosazuje objektivní měření standardizované kvality poskytovatelů zdravotní péče ve všech členských státech EU (tj. mezinárodní akreditace)**. Tyto standardy by měly být podobné ve všech ze-

mích EU. Zdravotní péče by měla být poskytována jen v takovém zařízení, které se podrobuje pravidelné kontrole její kvality. V současné době je modelem např. systém Mezinárodní nezávislé akreditace (Joint Commission International), které se dobrovolně podrobuje stále více nemocnic řady členských zemí EU. Tento systém by zároveň posílil důvěru pacientů ve zdravotní služby jak v domovské, tak v ostatních zemích EU.

Zuzana Roithová a ELS-ED chtějí, aby pacienti mohli **využívat výhod vnitřního trhu v oblasti přístupu k nezbytné léčbě v zahraničí**. Ta by měla být **hrazena národními pojišťovnami** ve výši, na jakou je občan doma pojištěn, obdobně jako je tomu u sociálních dávek, kde je koordinace úhrad zajištěna bez zásahů do národních systémů organizace poskytování těchto služeb.

Současná **migrace zdravotních služeb** je minimální. Pokud by směrnice přispěla k jejímu zvýšení, pak lze očekávat jako vedlejší efekt i lepší využití kapacit a zlepšení dostupnosti a kvality těchto služeb v příhraničních oblastech.



## REGIONÁLNÍ KONTAKTNÍ KANCELÁŘ POSLANCŮ EVROPSKÉHO PARLAMENTU ZA KDU-ČSL

**MUDr. ZUZANA ROITHOVÁ, MBA**  
**ING. JAN BŘEZINA**

## Na území naší republiky byly na podzim 2004 otevřeny čtyři kanceláře – a jak to proběhlo?

### Hradec Králové

V pátek 17. září byla slavnostně otevřena Regionální kontaktní kancelář Zuzany Roithové a Jana Březiny v Hradci Králové. Otevření se zúčastnila Zuzana Roithová, ministr zahraničí Cyril Svoboda, poslanec Jiří Hanuš a zástupce hejtmana Vladimír Derner.

Kancelář europoslanců je kontaktním místem pro styk se zájemci o problematiku Evropské unie, zajišťuje možnost jednání s příslušnými lidmi v EU při podpoře konkrétních projektů a jejich prosazování.

Na společnou snídani, kterou byl tento slavnostní den zahájen, přišlo velké množství novinářů, kteří se zajímali o to, jak funguje Evropský parlament a co je smyslem činnosti právě otevřené kanceláře. Přítomnost ministra zahraničí byla pro regionální novináře příležitostí blíže se seznámit s aktuálními zahraničně politickými problémy.

Následoval pracovní program. Na jednání s představiteli Asociace textil, oděvy, kůže (ATOK), která sdružuje všechny významné producenty textilu v České republice, se řešila možnost, jak v rámci EU zamezit nekalé konkurenci zejména výrobců z Číny. Zuzana Roithová se tímto problémem zabývá dlouhodobě a již k této problematice vystoupila i na plénu Evropského Parlamentu. Pomoc přislíbil i ministr za-



hraničí Cyril Svoboda v rámci jednání Rady ministrů zemí EU.

Další kroky Z. Roithové vedly do fakultní nemocnice v Hradci Králové, která je významným zaměstnavatelem v regionu. Poté se Z. Roithová setkala s hejtmanem Pavlem Bradíkem. Program byl zakončen návštěvou u biskupa Dominika Duky.

## Telnice



První kancelář na venkově otevřeli Zuzana Roithová a Jan Březina 2. listopadu v Telnici (okr. Brno-venkov). Slavnostní akce se zúčastnil rovněž náměstek hejtmana Lubomír Šmíd.

V rámci semináře na téma „EU a rozvoj zaměstnanosti a podnikání v Jihomoravském kraji“ vystoupili zástupci Regionální poradenské agentury a o.p.s. Prosperita. Ve svých příspěvcích zdůraznili především potřebu spolupráce veřejné správy, neziskového sektoru, akademické a komerční sféry při přípravě kvalitních projektů, které Jihomoravskému kraji zajistí efektivní využití fondů EU. V závěru semináře představili europoslanci své regionální asistenty Davida Macka a Petra Štědranského.

## Teplice

Zuzana Roithová otevřela 3. listopadu Regionální kontaktní kanceláře poslanců Evropského parlamentu za KDU-ČSL v centru lázeňského města Teplice. Akce se zúčastnili také krajská předsedkyně KDU-ČSL Ústeckého kraje Alenka



Antošová, zástupce krajské hospodářské komory Vladislav Milerski a komunální politici.

„Chceme řešit problémy tohoto kraje jak na komunální, tak i na evropské úrovni. Proto zde budou veřejnosti k dispozici každé pondělí naši asistenti Rostislav Kadlec a Robert Antoš, kteří budou mít za úkol mapovat závažná témata k řešení v Ústeckém kraji,“ uvedla při zahájení Z. Roithová.

## Karlovy Vary



Kontaktní kancelář otevřeli 30. října také v Karlových Varech. Karlovarský krajský tajemník KDU-ČSL Miroslav Tauer k tomu řekl: „To to sídlo své kanceláře si poslanci zvolili především proto, že Karlovarský kraj je, ač v naší republice nejmenší, velice důležitý z hlediska přímého sousedství se Spolkovou republikou Německo.“ Podle Z. Roithové je kancelář určena široké veřejnosti, neziskovým organizacím i podnikatelům.

**(Adresy kanceláří na straně 16)**



## MUDr. Zuzana Roithová, MBA

■ Narodila se 30. ledna 1953. Po maturitě byla přijata ke studiu na Fakultě všeobecného lékařství Univerzity Karlovy, kterou dokončila v roce 1978. Během praxe v nemocnici v Berouně, Fakultní nemocnici v Motole (v letech 1979–1985) a ve Fakultní nemocnici na Vinohradech (v letech 1985–1992) složila atestace I. a II. stupně oboru lékařka – radiodiagnostik. V roce 1992 absolvovala kurz pro manažery ve zdravotnictví organizovaný projektem HOPE v odborné gesci Wharton University v USA, který zakončila získáním osvědčení Executive Health Care Management. V letech 1994–1997 studovala dálkově na Sheffield Hallam University a získala titul Master of Business Administration.

■ Je spoluzakladatelkou Asociace nemocnic ČR. Angažovala se v reformě zdravotního systému. Za zvyšování kvality řízení fakultních nemocnic a rozvoj jejich spolupráce s lékařskými fakultami byla oceněna Jubilejní medailí Univerzity Karlovy u příležitosti 650. výročí založení Univerzity Karlovy v roce 1998.

■ Od roku 1990 do prosince 1997 byla ředitelkou Fakultní nemocnice Královské Vinohrady. V lednu 1998 byla jmenována do funkce

ce ministryně zdravotnictví České republiky vlády premiéra Josefa Tošovského. Po červnových volbách do Poslanecké sněmovny Parlamentu ČR, kdy byla jmenována nová vláda, se v červenci 1998 vrátila do funkce ředitelky Fakultní nemocnice Královské Vinohrady. Zde pracovala do listopadu 1998, kdy byla zvolena senátorkou za obvod Prahy 10.



■ V senátu se věnovala třem tématům, kromě zdravotnictví též neziskovému sektoru a oblasti vstupu České republiky do EU. V prvním období pracovala ve Výboru pro evropskou integraci Senátu PČR, kde byla zodpovědná za oblast zdravotnictví, sociální politiky, ochrany spotřebitele, zaměstnanosti a institucí EU. V prosinci 2000 byla zvolena na další dva roky předsedkyní Výboru pro zdravotnictví a sociální politiku Senátu PČR. Od prosince 2002 byla místopředsedkyní Výbo-

# europoslankyně

ru pro zdravotnictví a sociální politiku, členkou Stálé komise Senátu pro Ústavu ČR a parlamentní procedury, členkou Stálé delegace Parlamentu ČR do ZEU – Prozatímního shromáždění pro evropskou bezpečnost a obranu.

■ V červnových volbách 2004 byla zvolena poslankyní Evropského parlamentu. Je členkou poslaneckého klubu „Evropské lidové strany – Evropských demokratů“. Byla zvolena místopředsedkyní Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů, stala se členkou Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví. Dále působí v Delegaci Evropského parlamentu pro Společný parlamentní výbor AKT-EU (Africké, Karibské a Tichomořské státy) a v Delegaci pro vztahy se zeměmi Střední Ameriky.



■ Od května 2001 do listopadu 2003 byla místopředsedkyní KDU-ČSL se zodpovědností za program a zahraniční vztahy. Dále je členkou Celostátní konference KDU-ČSL. Od roku 2000 je členkou Evropského hnutí České republiky, které je součástí Mezinárodního evropského hnutí se sídlem v Bruselu. Od března 2000 do března 2002 byla předsedkyní tohoto hnutí.

■ Od 1. prosince 2002 je čestnou předsedkyní správní rady Nemocnice Milosrdných sester sv. Karla Boromejského. Pod jejím vedením došlo k řadě změn, například k rozšíření rehabilitační péče, ke zřízení křesťanské gynekologické poradny a v souladu s protidrogovou strategií EU k vybudování prvního detoxikačního centra v ČR pro děti a mládež z celé ČR užívající drogy.

Zuzana Roithová je vdaná a má jednoho syna.

# Kam se můžete obrátit

Máte-li jakékoliv dotazy, podněty, nápady či problémy, můžete se s důvěrou obrátit na Zuzanu Roithovou a kolektiv jejích spolupracovníků v Bruselu, Praze nebo regionech České republiky.

## Hlavní koordinátor

Marie Heřmánková  
e-mail: [hermankova@roithova.cz](mailto:hermankova@roithova.cz)  
☎ 602 954 210  
Murmanská 15, 100 00 Praha 10

## Kancelář Zuzany Roithové v Bruselu

[zroithova@europarl.eu.int](mailto:zroithova@europarl.eu.int)  
European Parliament  
ASP 03F365  
rue Wiertz 60  
B-1047 Brussels  
Belgium  
☎ +32 228 45485  
fax: +32 228 49485  
Asistenti:  
Jiří Jirsa – [jirsa@roithova.cz](mailto:jirsa@roithova.cz)  
Eva Holubová – [holubova@roithova.cz](mailto:holubova@roithova.cz)

## Regionální kontakty

### ■ HRADEC KRÁLOVÉ:

e-mail: [hradeckralove@roithova.cz](mailto:hradeckralove@roithova.cz)  
Jana Koziny 560  
500 03 Hradec Králové  
asistent: František Bartoš  
☎ 495 515 493  
kontaktní hodiny:  
pondělí–pátek • 9.00–15.00 hod.

### ■ KARLOVY VARY:

e-mail: [karlovyvary@roithova.cz](mailto:karlovyvary@roithova.cz)  
Varšavská 2  
360 01 Karlovy Vary  
asistent: Vladimír Dicá  
☎ 602 496 901  
kontaktní hodiny:  
čtvrtek • 14.30–18.30 hod.

### ■ TELNICE – BRNO VENKOV

e-mail: [telnice@roithova.cz](mailto:telnice@roithova.cz)  
Masarykovo nám.7  
664 59 Telnice, okr. Brno-venkov  
asistenti: David Macek, Petr Štědronský  
☎ 607 529 157, 737 273 887  
kontaktní hodiny:  
po předchozí telefonické domluvě

### ■ TEPLICE:

e-mail: [teplice@roithova.cz](mailto:teplice@roithova.cz)  
Školní 861  
415 01 Teplice  
asistenti: Robert Antoš, Rostislav Kadlec  
☎ 777 798 744, 607 531 768  
kontaktní hodiny:  
pondělí • 9.00–16.00 hod.

### ■ ČESKÉ BUDĚJOVICE:

Otevření kanceláře se připravuje